



英雄史诗
《江格尔》

江格尔

江格尔

Janggkar

Introduction to "Janggar"

The Oirat Mongolian heroic epic "Janggar", a masterpiece named after its hero, has been handed down primarily orally. This heroic epic has been handed down by a storyteller called "Janggalchi," and it is said that originally there was an exclusive storyteller for the king. "Janggar" has been handed down mainly among Oirat Mongolian of Xinjiang, China, the Kalmyk people of the Kalmyk Republic in the Russian Federation, and Oirat Mongolians of the western region of Mongolia. The existence of "Janggar" first became known to the world in 1804 when the German traveler Bergmann translated two chapters of "Janggar" that he had heard from the Kalmyks of Russia into German and published them publicly.

There is still no established theory as to when the "Janggar" was formed or established, with theories ranging from the 13th century, 15th century, and 17th century.

Fundamental contents

"Janggar" is the story of the heroic struggle of Janggar, the leader of 12 generals and 6,000 warriors, against various enemies and exalts the strong national spirit of the Mongolian people, who never give in to their enemies. The epic often ends with Janggar's struggle against his enemies, seizing property such as livestock and people, always triumphing, and winning peace for his people. "Janggar" is a long epic poem consisting of hundreds of stories, each of which, with the exception of the first chapter, is a separate chapter.

英雄叙事诗「ジャンガル」

オイラト・モンゴルの英雄叙事诗「ジャンガル」は主人公の名を冠した傑作であり、主として口頭で受け継がれてきた。この英雄叙事诗が「ジャンガルチ」と呼ばれる語り部によって伝承されてきたが、元々、王の専属の語り部が存在したと言われている。「ジャンガル」は主に中国・新疆ウイグル自治区のモンゴル人居住地、ロシア連邦のカルムイク共和国、そしてモンゴル国西部のオイラト・モンゴル人の居住地で伝承されている。「ジャンガル」はドイツの旅行家ベルグマン（Bergmann）が1804年にロシアのカルムイク人から聴いたジャンガルの2編をドイツ語に翻訳し、公刊したことから、その存在が初めて世界に知られるようになった。「ジャンガル」がいつ頃形成あるいは成立したかという時期については、13世紀、15世紀、17世紀といった諸説がある、今だに定説がない。

基本的な内容

「ジャンガル」は、盟主ジャンガルが12人の大将と6000人の勇士たちを率いて、様々な敵との対戦をくり広げる英雄的な闘いの物語であり、敵に屈しないモンゴル人の民族的な強い精神を称揚している。叙事诗ではジャンガルが敵との闘いにおいて、家畜や民といった財産の押収し、常に勝利し、人々が平和を獲得して終わることが多い。

「ジャンガル」は数百の物語から構成される長い叙事诗であり、序文を除いてほかはそれぞれ独立した章になっている。

《江格尔》简介

卫拉特蒙古族英雄史诗《江格尔》是以主人公的名字命名的一部巨作。主要内容约于13世纪之前产生于卫拉特蒙古部落中，到15世纪进一步完善和定型，后以口头传承形式广泛流传于北方草原。它长期在民间口头流传，经过历代人民群众，尤其是演唱《江格尔》的民间艺人江格尔奇的不断加工、丰富，篇幅逐渐增多，内容逐渐丰富，最后成为一部大型史诗。迄今国内外已经搜集到的共有300多部，长达70万行左右。

《江格尔》江格尔和6012名勇士以及各个臣属部落的首领共同抗御外敌，保卫家乡的英雄事迹。史诗成功地塑造了部落盟主江格尔、洪格尔、智多星阿拉坦策吉、铁臂萨布尔等个性鲜明的形象。史诗总是以英雄人物得到胜利，魔鬼遭到失败和灭亡，人们获得安宁和太平生活为结局。关于这部史诗产生的年代，早于15世纪，大约从13世纪开始出现，到17世纪时，众说纷纭。

基本内容

《江格尔》是由数百部故事组成的一部大型史诗，除一部序诗外，其余各部故事都有一个完整的故事，可以独立成篇。其中，有些作品在故事情节方面有一定的联系，但大多数作品的情节互不连贯，这些作品很难找出它们的先后顺序。贯串整个《江格尔》的是一批共同的正面人物形象。

《江格尔》的开篇是一部优美动听的序诗。它称颂江格尔的身世和幼年时代的业绩，讴歌江格尔像天堂一样的幸福家乡宝木巴地方和富丽宏伟的宫殿，赞扬江格尔的闪射着日月光辉的妻子和智勇双全、忠诚无畏的勇士们，介绍了《江格尔》的故事背景，主要人物，并且揭示了全书的主题思想。

